

**Посольство України
в Республіці Польща**

алея Шуха 7,
00-580, Варшава, Польща
+48 22 622 47 97, +48 22 622 15 49,
+48 22 629 81 03 (fax), emb_pl@mfa.gov.ua



**Ambasada Ukrainy
w Rzeczypospolitej Polskiej**

aleja Szucha, 7,
00-580, Warszawa, Polska
poland.mfa.gov.ua

травня 2021 року № 6137/660 - 200 - 31969

**Директору Другого
територіального департаменту
МЗС України**

В.Б.Зваричу

ТЕРМІНОВО!

Копія: Міністерство інфраструктури України

АСМАП України

*Щодо впровадження в РП електронної
системи здійснення оплат e-TOLL*

Шановний Василю Богдановичу,

Інформуємо, що з червня ц.р. в Республіці Польща планується запровадити нововведення, які можуть мати вплив на здійснення підприємницької діяльності українськими суб'єктами господарювання, діяльність яких пов'язана з вантажними автоперевезеннями.

Зокрема, Національна податкова адміністрація РП має намір запустити нову електронну систему здійснення оплат e-TOLL для подорожей на вибраних ділянках автомобільних та швидкісних доріг, які підпорядковані Головному управлінню доріг та автомагістралей РП. e-TOLL - це сучасна система, яка використовуватиме технологію супутникового позиціонування. Вона замінить існуючу систему viaTOLL.

У зв'язку з цим для користувачів визначено перехідний період, в якому обидві системи працюватимуть одночасно. Термін дії системи viaTOLL має завершитися 01.07.2021 р., водночас відповідно до проекту Закону РП «Про внесення змін до Закону про платні автостради та Національний дорожній фонд та деяких інших актів» її функціонування може бути продовжено до 30.09.2021 р. Тривалість перехідного періоду буде залежати від дати набрання чинності зміненими правилами.

Найважливіші дати та етапи впровадження нової системи e-TOLL:

- II-а половина травня 2021 р. - початок реєстрації користувачів та транспортних засобів у системі e-TOLL;
- кінець травня 2021 р. - відкриття пунктів обслуговування клієнтів нової системи e-TOLL та телефонного центру обслуговування клієнтів e-TOLL;
- I-а половина червня 2021 р. - початок роботи системи e-TOLL.

Найважливіші зміни для водіїв:

- перехід від радіотехнології (DSRC) до технології супутникового позиціонування та бездротової передачі даних (GNSS);

- не потрібно підписувати угоди, потрібна лише реєстрація в ІКК, яку можна здійснити в Інтернеті, без необхідності відвідувати пункти обслуговування клієнтів;
- передача даних геолокації до системи буде можлива за допомогою пристрою OBU, Зовнішньої системи локації (ZSL), мобільного додатку e-TOLL PL.

Інформація щодо здійснення необхідних кроків з переходу від системи viaTOLL до системи e-TOLL та відповідна форма наведена у додатку.

Беручи до уваги вищезазначене, вбачається за доцільне поінформувати причетні міністерства та відомства, а також Асоціацію міжнародних автомобільних перевізників України щодо змін, які будуть впроваджені у Республіці Польща, у зв'язку із початком роботи нової системи здійснення оплат e-TOLL.

Додаток: згадане, на 3 арк.

З повагою

Радник-посланник



В. Бачинський

Інформація щодо здійснення необхідних кроків з переходу від системи viaTOLL до e-TOLL

Що потрібно зробити для припинення роботи системи viaTOLL?

Користувач повинен:

- повернути OBU для повернення депозиту за пристрій;
- зареєструватися в e-TOLL та скасувати реєстрацію через viaTOLL;
- здійснити розрахунки (повернення коштів можливе протягом 12 місяців з моменту закінчення дії системи viaTOLL, тобто до 30 вересня 2022 р. Після цієї дати кошти з рахунку користувача в viaTOLL будуть перераховані в Національній дорожній фонд).

Як можна скасувати реєстрацію в системі viaTOLL і повернути кошти з системи viaTOLL протягом перехідного періоду?

Користувач, який не зареєстрований у системі e-TOLL

Користувач, який не має облікового запису e-TOLL, може скасувати реєстрацію через viaTOLL:

- безпосередньо в Центрі обслуговування клієнтів viaTOLL, заповнивши відповідну форму (міститься у додатку);
- надіславши підписану форму на адресу info@viatoll.pl;
- надіславши підписану форму на адресу Skrytka Pocztowa 528, Poznań 9, 60-967 Poznań.

Користувач, який зареєстрований в e-TOLL

Користувач з обліковим записом в e-TOLL може скасувати реєстрацію через viaTOLL:

- безпосередньо в Центрі обслуговування клієнтів viaTOLL, заповнивши відповідну форму;
- безпосередньо в Центрі обслуговування клієнтів e-TOLL, подавши замовлення на повернення коштів, додавши підписану форму;
- надіславши підписану форму на info@viatoll.pl або kontakt@etoll.gov.pl;
- надіславши підписану форму на адресу Skrytka Pocztowa 528, Poznań 9, 60-967 Poznań;
- шляхом подання в інтернет-акаунті клієнта після попередньої реєстрації.

Як скасувати підписку на систему viaTOLL та відновити кошти після її закінчення?

Користувач повинен:

- надіслати фотографію OBU із зазначенням ідентифікаційного номера на info@viatoll.pl або kontakt@etoll.gov.pl, щоб отримати повернення депозиту;
- зареєструватися в е-TOLL та скасувати реєстрацію через viaTOLL;
- здійснити розрахунки (повернення коштів можливе протягом 12 місяців з моменту закінчення дії системи viaTOLL, тобто до 30 вересня 2022 р. Після цієї дати кошти з рахунку користувача в viaTOLL будуть перераховані в Національній дорожній фонд).

Користувач, який не зареєстрований у системі е-TOLL

Користувач, який не має облікового запису е-TOLL, може скасувати реєстрацію через viaTOLL:

- надіславши підписану форму на info@viatoll.pl або kontakt@etoll.gov.pl;
- прикріпивши підписану форму на веб-сайті etoll.gov.pl.

Користувач, який зареєстрований у системі е-TOLL

Користувач з обліковим записом в е-TOLL може скасувати реєстрацію через viaTOLL:

- безпосередньо в Центрі обслуговування клієнтів е-TOLL, подавши заявку на повернення коштів, додавши підписану форму;
- шляхом подання в Інтернет-акаунт Клієнта після попередньої реєстрації;
- надіславши підписану форму на info@viatoll.pl або kontakt@etoll.gov.pl.

До якого часу можна повернути пристрій viaBOX?

Пристрої можна повернути до 30 вересня 2021 р. до Центру обслуговування клієнтів.

З 1 жовтня 2021 р. Національна податкова адміністрація РП не прийматиме бортові пристрої viaBOX, депозит повертатиметься на підставі заповненого відповідного формуляра та фотографії згаданого пристрою.



Важливо

Електронна адреса: kontakt@etoll.gov.pl буде доступна з 24 травня 2021 року.

WYPOWIEDZENIE UMOWY Z UŻYTKOWNIKIEM VIABOX / TERMINATION OF THE ROAD USER VIABOX CONTRACT

Numer identyfikacyjny użytkownika / User ID

Numer umowy / Contract ID

Nazwa firmy lub imię i nazwisko /
Company name or User name and surname

Zgodnie z § 9 p. 2 Ogólnych warunków korzystania z konta w trybie przedpłaconym, stanowiących Załącznik nr 2 do Umowy z Użytkownikiem (zwaną dalej „Umową”), Użytkownik niniejszym **rozwiązuje** Umowę zawartą pomiędzy nim a Szefem Krajowej Administracji Skarbowej ze skutkiem natychmiastowym.

According to § 9 p. 2 of General Terms and Conditions for pre-pay account, which is the integral part of the Road User Contract as Appendix no. 2 (hereinafter referred to as “Contract”), the User hereby **terminates** the Contract concluded between the Vehicle User and Head of the National Revenue Administration with immediate effect.

Miejsce, data / Place, date

Imię i nazwisko / Name and surname

Numer i seria dokumentu tożsamości /
Number of ID Card or passport

Dane kontaktowe | Contact Details

Adres / Address:	<input type="text"/>		
Telefon / Telephone / Fax:	<input type="text"/>	e-mail:	<input type="text"/>

Dane do płatności / Bank Details* Zgodnie z §7 p. 1 Ogólnymi Warunkami korzystania z konta w trybie przedpłaconym zwroty dokonywane są tym samym sposobem płatności, którym dana płatność została dokonana przez użytkownika. Dane do płatności będą wykorzystane przez operatora systemu w przypadku, gdy zwrot salda nie może nastąpić tym samym sposobem płatności, którym dana płatność została dokonana. / According to §7 p.1 of General Terms and Conditions for pre-pay account Refund of all liabilities shall proceed by the same method of payment by which it was originally paid. Bank details will be used by the system operator if the return may not be made by the same method of payment by which was originally paid.

Numer rachunku / Account no:	<input type="text"/>
Właściciel rachunku / Account owner:	<input type="text"/>

Dodatkowo dla przelewów zagranicznych / Additionally for foreign transfers

Nazwa banku / Bank name:	<input type="text"/>
IBAN:	<input type="text"/>
Kraj i SWIFT / Country and SWIFT:	<input type="text"/>
Adres właściciela rachunku / Address of the account owner:	<input type="text"/>

* Pole należy wypełnić, gdy kwota pozostałego salda nie została zwrócona Użytkownikowi bezpośrednio w Miejscu Obsługi Klienta systemu viaTOLL. / Fill in the field if the remaining balance amount has not been returned to the User directly at a Customer Service Facility of the viaTOLL system.

.....
Data i podpis Użytkownika lub osoby upoważnionej /
Date and signature of Vehicle operator or authorized person

POKWITOWANIE ODBIORU GOTÓWKI W MIEJSCU OBSŁUGI KLIENTA / CONFIRMATION OF CASH RECEIPT IN POINT OF SALE

W związku z rozwiązaniem umowy w trybie przedpłaconym potwierdzam odbiór niewykorzystanego salda umowy w wysokości: / With regard to the termination of the User Contract in pre-pay mode, hereby I confirm the receipt of the remaining balance of the contract in the amount of**: _____ PLN

** Pole należy wypełnić, gdy kwota pozostałego salda została zwrócona Użytkownikowi bezpośrednio w Miejscu Obsługi Klienta systemu viaTOLL. / Fill in the field if the remaining balance amount has been returned to the User directly at a Customer Service Facility of the viaTOLL system.

.....
Data i podpis Użytkownika lub osoby upoważnionej /
Date and signature of Vehicle operator or authorized person